

Steven Schoonjans – Veröffentlichungen und Tagungsbeiträge bis 2020

Dieses Dokument bietet eine Übersicht meiner Schriften und Tagungsbeiträge bis zum Zeitpunkt meines Dienstantritts an der Alpen-Adria-Universität Klagenfurt (AAU) am 16.03.2020. Für eine Übersicht meiner Forschungsleistungen an der AAU verweise ich auf die Forschungsdokumentation der Universität: https://campus.aau.at/cris/search/index?category=projects&clear=true&persidf=-143101964_employee

1. Monographien

2018

- Schoonjans, Steven. 2018. *Modalpartikeln als multimodale Konstruktionen. Eine korpusbasierte Kookkurrenzanalyse von Modalpartikeln und Gestik im Deutschen*. (Empirische Linguistik 8.) Berlin: De Gruyter.

2. Aufsätze und Kapitel

2.1. Aufsätze in internationalen Zeitschriften

2010

- Schoonjans, Steven & Kurt Feyaerts. 2010. "Die Übersetzung von Modalpartikeln als Indiz ihres Grammatikalisierungsgrades: die französischen Pendanten von *denn* und *eigentlich*." *Linguistik Online* 44, 67-85. (Online-Veröffentlichung: http://www.linguistik-online.de/44_10/schoonjansFeyaerts.pdf)
- Schoonjans, Steven & Peter Lauwers. 2010. "La traduction des particules *denn* et *eigentlich* entre désémantisation et persistance lexicale." *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 120,2, 115-132.

2012

- Schoonjans, Steven. 2012a. "The particularization of German complement-taking mental predicates." *Journal of Pragmatics* 44,6-7, 776-797.
- Schoonjans, Steven. 2012b. "Aus *Verba sentiendi* hervorgegangene Partikeln im Deutschen: Formen, die zwischen den Stühlen sitzen?" *Muttersprache* 122,3, 177-193.
- Schoonjans, Steven. 2012c. "De rol van gestiek bij het gebruik van schakeringspartikels in het Duits." *Studies van de BKL* 7. (Online-Veröffentlichung: http://sites.uclouvain.be/bkl-cbl/?smd_process_download=1&download_id=4243)

2013

- Schoonjans, Steven. 2013a. "Zu den französischen Entsprechungen der deutschen Modalpartikel *eben* und einiger bedeutungsähnlicher Ausdrücke in literarischen Texten." *Studia Neophilologica* 85,1, 73-88.
- Schoonjans, Steven. 2013b. "Zur französischen Übersetzung der deutschen Modalpartikel *doch*: eine satztypübergreifende Analyse." *Studii de Gramatică Contrastivă* 19, 85-110.
- Schoonjans, Steven. 2013c. "Is gesture subject to grammaticalization?" *Studies van de BKL* 8, 30-43. (Online-Veröffentlichung: http://sites.uclouvain.be/bkl-cbl/?smd_process_download=1&download_id=4433)

2014

- Schoonjans, Steven. 2014a. "Oui, il y a des particules de démodulation en français." *CogniTextes* 11. (Online-Veröffentlichung: <http://cognitextes.revues.org/699>)
- Schoonjans, Steven. 2014b. "Zu den französischen Entsprechungen der deutschen Modalpartikeln *ja* und *doch* in literarischen Texten." *Neophilologische Mitteilungen* 115,4, 401-423.

2016

- Brône, Geert, Jelena Vranjes, Caroline Claes, Jan Ceuppens, Birgitta Meex, Steven Schoonjans, Liesbeth Van Vossel, Cornelia Wermuth & Kurt Feyaerts. 2016. "Annotieren von streaming Video

im Fremdsprachenunterricht. VIDEO.DE: Eine Videoannotationssoftware für Deutsch-als-Fremdsprache-Lehrende und -Lernende." *Leuvense Bijdragen* 99-100. 224-240.

- Feyaerts, Kurt, Steven Schoonjans, Geert Stuyckens & Geert Brône. 2016. "Einführung: Eine Festschrift für Luk Draye." *Leuvense Bijdragen* 99-100. 7-8.
- Schoonjans, Steven. 2016a. "We spreken allemaal een beetje gebarentaal." *Over Taal* 55,2. 16-18.
- Schoonjans, Steven. 2016b. "Neue Gedanken zum topologischen Satzmodell des Deutschen." *Leuvense Bijdragen* 99-100. 64-86.
- Schoonjans, Steven, Paul Sambre, Geert Brône & Kurt Feyaerts. 2016. "Vers une analyse multimodale du sens. Perspectives constructionnelles sur la gestualité co-grammaticale." *Langages* 201. 33-49.

2017

- Mangelschots, Katinka & Steven Schoonjans. 2017. "Multimodale Evidenzmarkierung im Deutschen. Eine Analyse verbaler und gestischer Ausdrucksformen und ihrer Kookkurrenzen." *Linguistik Online* 81. 95-125. (Online-Veröffentlichung: <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/3649/5510>)
- Schoonjans, Steven. 2017a. "Multimodal Construction Grammar issues are Construction Grammar issues." *Linguistics Vanguard* 3,s1.
- Schoonjans, Steven. 2017b. "On the relation between (verbal and kinesic) downtoning and illocution type." *Yearbook of the Poznań Linguistic Meeting* 3. 25-46.
- Schoonjans, Steven. 2017c. "Nonmanual downtoning in German co-speech gesture and in German Sign Language." *Yearbook of the German Cognitive Linguistics Association* 5. 77-92.

2019

- Rubatscher, Judith & Steven Schoonjans. 2019. "De genitief/datief-distributie bij de Duitse voorzetsels *wegen, während, trotz* en (*an*)*statt*: een multivariate studie naar de invloed van de talige context." *Studies van de BKL* 13. (Online-Veröffentlichung: https://sites.uclouvain.be/bkl-cbl/wp-content/uploads/2020/01/8_CBL_2019_Schoonjans-Rubatscher.pdf)
- Schoonjans, Steven. 2019. "Modal particle meanings: New insights from gesture research." *Review of Cognitive Linguistics* 17,2. 303-330.

2.2. Aufsätze in Tagungsakten

2013

- Schoonjans, Steven. 2013. "The distribution of downtoning gestures: A pilot study." *Proceedings of TiGeR 2013*. (Online-Veröffentlichung: <http://tiger.uvt.nl/list-of-accepted-papers.html>)

2014

- Schoonjans, Steven. 2014. "Gestische Modalpartikeln oder Modalpartikelgesten? Zur Kookkurrenz von Modalpartikeln und Gestikmustern im Deutschen." in: Trautmann, Caroline, Patrizia Noel Aziz Hanna & Barbara Sonnenhauser (Hrsg.). *Interaktionen*. Ludwig-Maximilians-Universität München. 91-106. (Online-Veröffentlichung: <http://epub.ub.uni-muenchen.de/18992/1/DF%203%20Interaktionen%2010.3.14.pdf>)

2015

- Schoonjans, Steven. 2015a. "Topologie contrastive des particules de démodulation : comparaison de l'allemand et du français." in: Lavric, Eva & Wolfgang Pöckl (Hrsg.). *Comparatio Delectat II. Akten der VII. Internationalen Arbeitstagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Innsbruck, 6.-8. September 2012*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 417-431.
- Schoonjans, Steven. 2015b. "Les particules de démodulation : critères de délimitation." in: Aleksandrova, Angelina et al. (Hrsg.). *Les classifications en linguistique : problèmes, méthodologie, enjeux. Actes du CIJC 2012*. Bochum: Westdeutscher Universitätsverlag. 25-37.

2019

- Schoonjans, Steven. 2019. "Die Topologie von Abtönungsformen in Ergänzungsfragen: eine kontrastive Studie." in: Strässler, Jurg et al. (Hrsg.). *Sprache(n) für Europa – Mehrsprachigkeit als Chance. Akten des 52. Linguistischen Kolloquiums in Erlangen (2017)*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 75-87.

2.3. Kapitel in thematischen Bänden

2013

- Schoonjans, Steven. 2013. "Modal particles: Problems in defining a category." in: Degand, Liesbeth, Bert Cornillie & Paola Pietrandrea (Hrsg.). *Discourse Markers and Modal Particles. Categorization and description*. Amsterdam: John Benjamins. 133-161.

2015

- Schoonjans, Steven. 2015. "The influence of context on the translation of modal particles." in: Izwaini, Sattar (Hrsg.). *Papers in Translation Studies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars. 2-23.
- Schoonjans, Steven, Geert Brône & Kurt Feyaerts. 2015. "Multimodalität in der Konstruktionsgrammatik: Eine kritische Betrachtung illustriert anhand einer Gestikanalyse der Partikel *einfach*." in: Bücken, Jörg, Susanne Günthner & Wolfgang Imo (Hrsg.). *Konstruktionsgrammatik V. Konstruktionen im Spannungsfeld von sequenziellen Mustern, kommunikativen Gattungen und Textsorten*. Tübingen: Stauffenburg. 291-308.

2016

- Schoonjans, Steven. 2016. "Modal Particles in German." in: Chapelle, Carol A. (Hrsg.). *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. [online]

3. Rezensionen

2010

- Waltereit, Richard. 2006. *Abtönung. Zur Pragmatik und historischen Semantik von Modalpartikeln und ihren funktionalen Äquivalenten in romanischen Sprachen*. Tübingen: Max Niemeyer. in: *Languages in Contrast* 10,2 (2010). 282-287. [Neudruck in: Lauwers, Peter, Gudrun Vanderbauwhede & Stijn Verleyen (Hrsg.). 2012. *Pragmatic Markers and Pragmaticalization. Lessons from false friends*. Amsterdam: John Benjamins. 153-157.]

2011

- Weber, Tilo. 2010. *Lexikon und Grammatik in Interaktion. Lexikalische Kategorisierungsprozesse im Deutschen*. Berlin: Walter de Gruyter. in: *Gesprächsforschung Online* 12 (2011). 155-168. (Online-Veröffentlichung: <http://www.gespraechsforschung-ozs.de/heft2011/heft2011.html>)

2017

- Klug, Nina-Maria & Hartmut Stöckl (Hrsg.). 2016. *Handbuch Sprache im multimodalen Kontext*. Berlin: De Gruyter Mouton. in: *Corpus Pragmatics* 1,3. 281-292.

2018

- Fedriani, Chiara & Andrea Sansò (Hrsg.). 2017. *Pragmatic Markers, Discourse Markers and Modal Particles. New perspectives*. Amsterdam: John Benjamins. in: *Gesprächsforschung Online* 19. 396-410. (Online-Veröffentlichung: <http://www.gespraechsforschung-online.de/fileadmin/dateien/heft2018/rz-schoonjans.pdf>)

4. Herausgebertätigkeit

- Band 8 (2013) der Zeitschrift *Studies van de BKL./Travaux du CBL*, unter Mitarbeit von Bert Oben und Aurélie Welcomme, anlässlich des *Sprachwissenschaftstags des BLK 2013* an der KU Leuven
- Festschrift anlässlich der Emeritierung des Herrn Professor Luk Draye (2016 erschienen als Themenheft 99-100 der Zeitschrift *Leuvense Bijdragen*; in Zusammenarbeit mit Kurt Feytaerts, Geert Brône und Geert Stuyckens)

5. Tagungsbeiträge

5.1. Vorträge

2008

- Schoonjans, Steven. 2008. De Franse vertaling van de Duitse modaalpartikels *denn* en *eigentlich* (T.W.I.S.T. Studentenconferentie, Leiden, 23.05.2008).

2009

- Schoonjans, Steven & Kurt Feytaerts. 2009. Zur französischen Übersetzung der Modalpartikeln *denn* und *eigentlich* in literarischen Texten: eine Korpusstudie (40 Jahre Partikelforschung, Bern, 11.02.2009).

2011

- Schoonjans, Steven. 2011a. The Influence of the Context on the Translation of Modal Particles (*i-mean@uwe2*, Bristol, 14.04.2011).
- Schoonjans, Steven. 2011b. Il y a des particules de démodulation en français (AFLiCo IV, Lyon, 26.05.2011).
- Schoonjans, Steven. 2011c. German Modal Particles: Problems in Defining a Category (IPrA 12, Manchester, 05.07.2011).

2012

- Schoonjans, Steven. 2012a. De rol van gestiek bij het gebruik van schakeringspartikels in het Duits (Sprachwissenschaftstag des BLK, Lüttich, 19.05.2012).
- Schoonjans, Steven. 2012b. Les particules de démodulation : critères de délimitation (CIJC, Straßburg, 06.06.2012).
- Schoonjans, Steven. 2012c. La topologie des particules de démodulation en allemand et en français (VII. internationale Arbeitstagung 'Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich', Innsbruck, 08.09.2012).
- Schoonjans, Steven, Geert Brône & Kurt Feytaerts. 2012. Mimische und gestische Veranschaulichung der Bedeutung deutscher Modalpartikeln aus konstruktionsgrammatischer Sicht (Arbeitstagung 'Konstruktionen im Spannungsfeld von sequenziellen Mustern, Gattungen und Textsorten', Münster, 15.11.2012).
- Schoonjans, Steven, Kurt Feytaerts & Geert Brône. 2012. Multimodal Modal Particles in German: The case of headshake with *einfach* (DGKL5, Freiburg im Breisgau, 11.10.2012).

2013

- Feytaerts, Kurt, Geert Brône, Steven Schoonjans & Bert Oben. 2013. Accounting for Multimodality in Construction Grammar (AFLiCo V, Lille, 16.05.2013).
- Schoonjans, Steven. 2013a. Gestische Modalpartikeln oder Modalpartikelgesten? Zur Kookkurrenz von Modalpartikeln und Gestikmustern im Deutschen (3. Diskussionsforum Linguistik in Bayern, Bamberg, 25.02.2013).
- Schoonjans, Steven. 2013b. Is er grammaticalisatie op gestiekniveau? (Sprachwissenschaftstag des BLK, Löwen, 11.05.2013).
- Schoonjans, Steven. 2013c. Are Gestures Subject to Grammaticalization? (T.W.I.S.T. Studentenconferentie, Leiden, 31.05.2013).

- Schoonjans, Steven, Kurt Feyaerts & Geert Brône. 2013. Analyzing German Modal Particles as Multimodal Constructions (MaMuD1, Aachen, 23.11.2013).

2014

- Feyaerts, Kurt, Geert Brône, Paul Sambre, Steven Schoonjans, Bert Oben & Elisabeth Zima. 2014. Accounting for Multimodality in Construction Grammar (DGKL6, Erlangen, 01.10.2014).
- Schoonjans, Steven. 2014a. Which Modal Particles are Most Multimodal? (DiPVaC2, Newcastle upon Tyne, 07.04.2014).
- Schoonjans, Steven. 2014b. Modal Particle Meanings: New Insights from Gesture Research (DGKL6, Erlangen, 30.09.2014).
- Schoonjans, Steven. 2014c. German Modal Particles as Multimodal Constructions (DGKL6, Erlangen, 01.10.2014).
- Schoonjans, Steven. 2014d. What Can Gestures Tell us about Particle Meanings? (Zesde CogLingDagen, Gent, 11.12.2014).
- Schoonjans, Steven & Elisabeth Zima. 2014. The Frequency Issue in Multimodal Construction Grammar (ICCG 8, Osnabrück, 04.09.2014).

2015

- Mangelschots, Katinka, Annelies Jehoul, Kurt Feyaerts & Steven Schoonjans. 2015. Multimodal Marking of Obviousness in German and Dutch: A Contrastive Study (MaMuD3, Lille, 19.11.2015).

2016

- Schoonjans, Steven. 2016a. Abtönung in deutscher Gestik und in Deutscher Gebärdensprache: Eine Vergleichsstudie (FGLS12, Birmingham, 07.01.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016b. Modal Particles as Multimodal Constructions: 'blitz presentation' (Arbeitstagung 'Towards a Multimodal Construction Grammar', Osnabrück, 10.03.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016c. Frequency Issues in Construction Grammar and Multimodal Construction Grammar (Arbeitstagung 'Towards a Multimodal Construction Grammar', Osnabrück, 11.03.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016d. Neue Gedanken zum topologischen Satzmodell des Deutschen (Arbeitstagung 'Sprache in Raum und Geschichte, System und Kultur', Löwen, 29.06.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016e. Palm-up in Co-speech Gesture and in Sign Language (ISGS7, Paris, 19.07.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016f. Downtoning and Illocution Type: Topological and Form-based Observations (DGKL7, Essen, 06.10.2016).

2017

- Schoonjans, Steven. 2017a. 'Was zum Teufel soll denn das?' Wh-IAW Constructions as Downtoning Structures in German (AFLiCo VII, Lüttich, 02.06.2017).
- Schoonjans, Steven. 2017b. IAW Structures in German and how they Relate to Modal Particles (SLE 50, Zürich, 13.09.2017).
- Schoonjans, Steven. 2017c. Die Topologie von Abtönungsformen in Ergänzungsfragen: eine kontrastive Studie (LK52, Erlangen, 21.09.2017).
- Schoonjans, Steven, Annelies Jehoul & Katinka Mangelschots. 2017. The Shrug as a Marker of Obviousness in Spoken and Signed Languages (CogLing7, Nijmegen, 05.01.2017).

2018

- Schoonjans, Steven. 2018a. Modalpartikeln multimodal: Zur Rolle von Gestik bei Abtönungsprozessen im Deutschen und in der Deutschen Gebärdensprache (Linguistischer Arbeitskreis, Innsbruck, 17.04.2018).
- Schoonjans, Steven. 2018b. Verbale und gestische Abtönung im Vergleich (VALS-ASLA 2018, Basel, 08.06.2018).
- Schoonjans, Steven. 2018c. A Contrastive Study of IAW Structures (Achtste CogLingDagen, Louvain-la-Neuve, 13.12.2018).

- Schoonjans, Steven & Judith Rubatscher. 2018. „Tot ist der Dativ wegen dem Genitiv“: een multivariate studie naar de invloed van de talige context op de genitief/datief-distributie bij *wegen*, *während*, *trots* en *(an)statt* (BKL Taaldag, Lüttich, 25.05.2018).

2019

- Schoonjans, Steven. 2019a. “Was zum Ficken soll denn das?” German IAW Structures, a Wealth of Creativity (AFLiCo8, Mulhouse, 06.06.2019).
- Schoonjans, Steven. 2019b. „Was zur fliegenden Scheißwurst soll denn das?“ Die Vielfalt der IAW-Strukturen im Deutschen und im Französischen (45. Österreichische Linguistiktagung, Salzburg, 07.12.2019).
- Schoonjans, Steven & Geert Brône. 2019. „Eine so was von interessante Geschichte!“: een analyse van de Duitse intensifier *so was von* (BKL Taaldag, Brüssel, 13.06.2019).
- Schoonjans, Steven & Beatrix Schönherr. 2019. Frequency Issues in Multimodal Construction Grammar: Gesture and Beyond (SLE 52, Leipzig, 22.08.2019).

5.2. Posterpresentationen

2013

- Schoonjans, Steven. 2013a. Multimodal Modal Particles in German (LOT Winter School, Leiden, 14.01.2013).
- Schoonjans, Steven. 2013b. Interactional Aspects of the Co-occurrence of Modal Particles and Gestures in German (AFLiCo V, Lille, 15.05.2013).
- Schoonjans, Steven. 2013c. The Distribution of Downtoning Gestures: A pilot study on German (TiGeR 2013, Tilburg, 19.06.2013).

2015

- Schoonjans, Steven. 2015. Visual downtoning: Comparing patterns of downtoning in German co-speech gesture and German Sign Language (AFLiCo VI, Grenoble, 27.05.2015).
- Schoonjans, Steven. 2015. Nonmanual downtoning in German co-speech gesture and in German Sign Language (NaGSI, Göttingen, 09.10.2015).

2016

- Feyaerts, Kurt, Steven Schoonjans, Geert Brône, Katinka Mangelschots & Annelies Jehoul. 2016. Multimodal Marking of Obviousness in German and Dutch: A Contrastive Study (ISGS7, Paris, 18.07.2016).
- Schoonjans, Steven. 2016. New Perspectives on the Relation Between (Verbal and Kinesic) Downtoning and Illocution Type (PLM2016, Posen, 16.09.2016).

2018

- Schoonjans, Steven. 2018. Deutsche und französische IAW-Strukturen im Vergleich (44. Österreichische Linguistiktagung, Innsbruck, 26.10.2018).

5.3. Präsentationen für ein nichtwissenschaftliches Publikum

2018

- Schoonjans, Steven. 2018. Gesprochene Sprachen und Gebärdensprachen: Wie groß ist der Unterschied wirklich? (Lange Nacht der Forschung 2018, Innsbruck, 13.04.2018).

2019

- Boone, Karin, Nathalie Moss, Steven Schoonjans & Lies Sercu. 2019. Verschillend en toch gelijkend: *Deutsch und seine Nachbarn*. De eindtermen voor de pool Moderne Talen m.b.t. ‘taal als systeem’ in de praktijk (Dag van het Taalonderwijs, Leuven, 24.04.2019).